

## **Appendix C: Distribution of the referential items in the *Virtutes Apostolorum***

This appendix contains statistical data pertaining to the distribution of different types of references in the whole collection (table 1) and scriptural books in the quotations and excerpts (table 2). Two narratives highlighted in grey in table 1 occur only in V455 and are not counted into the total statistics. Philip in table 2 is likewise highlighted to indicate it does not contain any relevant data. Abbreviations used to indicate types of references are:

PE	pure excerpt
HE	hybrid excerpt
E	excerpt
DAQ	direct acknowledged quotation
DUQ	direct unacknowledged quotation
DQ	direct quotation
IAQ	indirect acknowledged quotation
IUQ	indirect unacknowledged quotation
IQ	indirect quotation
AR	acknowledged reference
UR	unacknowledged reference
LP	language proximity
P	paraphrase
I	idiom

Standard abbreviations are used to denote the scriptural books. The abbreviation syn. indicates appearance of a given quotation in all synoptic Gospels.

## Biblical material in the Latin Apocryphal Acts of the Apostles

Table 1: All referential items in the *Virtutes Apostolorum*

Text	size	no. of ref.	ln. of ref.	% of ref.	PE/HE	DAQ	DUQ	IAQ	IUQ	AR/UR with LP	AR/UR without LP	P	I
<i>Licet plurima</i>	V455 1v-2r (27 ln.)	2	5 ln.	0.185 (18.5 %)	0	2	0	0	0	0	0	0	0
Peter	2r-8r (935 ln.)	27	260 ln.	0.278 (27.8 %)	9/0	1	1	0	2	1/3	2/6	1	2
Paul	8r-9v (267 ln.)	11	193 ln.	0.723 (72 %)	7/1	0	0	0	1	0/1	0/0	0	1
Andrew	9v-22v/21v-22v (1878 ln.)	39/6	212 ln.	0.113 (11.3 %)	0/0	0	2	1	13	3/14	0/7	0	9
John	22v-33v (1452 ln.)	39	205 ln.	0.141 (14.1 %)	0/1	5	2	1	3	2/10	0/12	0	4
<i>De exitu Herodis</i>	V455 89v-91r (70 ln.)	1	6 ln.	0.086 (8.6 %)	0/1	0	0	0	0	0	0	0	0
James the Less	33v-34v (227 ln.)	13	55 ln.	0.242 (24.2 %)	0/0	1	0	0	5	0/3	1/3	0	0
Philip	34v-35r (110 ln.)	6	20 ln.	0.182 (18.2%)	0/0	0	0	0	0	0/5	0/1	0	0
James the Great	35r-38r (405 ln.)	41	166 ln.	0.410 (41 %)	0/0	28	3	0	0	0/5	0/4	0	1
Thomas	52r-62r (1387 ln.)	34	138 ln.	0.099 (9.9%)	0/0	3	1	0	5	0/16	0/7	0	2
Bartholomew	38r-41v (495 ln.)	17	77 ln.	0.156 (15.6 %)	0/1	1	2	1	1	0/5	0/4	1	2
Matthew	41v-46v (739 ln.)	32	150 ln.	0.203 (20.3 %)	0/1	2	0	1	0	0/19	0/4	2	3
Simon and Jude	46v-52r (758 ln.)	18	91 ln.	0.120 (12 %)	0/0	1	0	1	1	1/6	1/5	0	1
<b>in total</b>	8653 ln.	283 (+3)	1567 ln.	0.181 (18.1 %)	16/5	44	11	5	31	7/87	4/53	4	25

## Biblical material in the Latin Apocryphal Acts of the Apostles

Table 2: Scriptural books in the quotations and excerpts in the *Virtutes Apostolorum*

Apostle	lo ci	Gospels			Epistles			Acts			Psalms			Prophets			Wisdom books			rest of OT		
		DQ	IQ	E	DQ	IQ	E	DQ	IQ	E	DQ	IQ	E	DQ	IQ	E	DQ	IQ	E	DQ	IQ	E
<i>Licet plurima</i>	2	0	0	0	2Cor	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Peter	14	Mt	Mt Jo	2Mt 2Jo	0	0	0	1	0	5	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Paul	9	0	0	0	0	0	0	0	1	8	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Andrew	20	0	4Mt Lc 2Jo 2syn	0	Rom	Hbr 1Tim 1Pt	0	1	3	0	0	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	Ex
John	13	Lc Jo syn.	Mt Jo syn.	Lc	0	0	0	1	0	1	3	1	0	Ez	0	0	Iob	0	0	0	0	0
<i>De exitu Herodis</i>	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
James the Less	6	0	3Mt 2Lc	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	Sap	0	0	0	0	0
Philip	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
James the Great	32	2Mt 2Jo	0	0	Hbr	0	0	3	0	0	1 9	0	0	2Is Za Dn	0	0	0	0	0	0	1Sm	0
Thomas	10	Mt Mc Jo	2Mt 2Lc	0	Eph	0	0	0	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Bartholomew	5	2Lc	Jo	Lc	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Matthew	6	Mt Jo	Lc	Mt Jo	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Simon and Jude	3	0	Jo	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	Ecl	0	0	0	0	0
<b>total</b>	121	15	26	8	4	3	0	6	7	15	2 4	5	0	5	0	0	3	0	0	1	1	0